

**UJEDINJENE
NACIJE**



Mehanizam za međunarodne krivične sudove

MICT/1/Amend.1

25. april 2016.

Original: engleski

IZMJENE I DOPUNE PRAVILNIKA O POSTUPKU I DOKAZIMA

JAVNO

Na osnovu člana 13 Statuta i pravila 6 Pravilnika o postupku i dokazima (dalje u tekstu: Pravilnik) Mehanizma za međunarodne krivične sudove, pravilo 24 Pravilnika se mijenja i dopunjava.

Na osnovu člana 13(3) Statuta i pravila 6(B) Pravilnika, ove izmjene i dopune stupaju na snagu od dana usvajanja od strane sudija 18. aprila 2016. i ovim dokumentom se proglašavaju javnim.

Puni tekst izmijenjenog i dopunjenog pravila naveden je u Dodatku ovom dokumentu.

John Hocking,
sekretar

Dana 25. aprila 2016.
U Haagu,
Nizozemska.

DODATAK

Rule 24

Replacement

- (A) If the President does not remain in office or is unable to carry out the functions of the President, these shall be assumed by the **Duty Judge in Arusha** ~~senior Judge, determined in accordance with Rule 22(B)~~, until such time as the Secretary-General appoints a new President.
- (B) If the President's incapacity or inability is temporary, the President's functions shall be assumed by the **Duty Judge in Arusha** ~~senior Judge, determined in accordance with Rule 22(B)~~.
- (C) If the President is unable to exercise the functions of Presiding Judge of the Appeals Chamber, that Chamber shall elect a Presiding Judge from among its members.

Article 24

Remplacement

- A) Si le Président n'est plus en fonctions ou est empêché d'exercer la présidence, celle-ci est assurée par le **juge de permanence à Arusha** ~~juge-doyen désigné conformément à l'article 22 B) ci-dessus~~, jusqu'à ce que le Secrétaire général nomme un nouveau Président.
- B) Si l'incapacité ou l'empêchement du Président est temporaire, la présidence est exercée par le **juge de permanence à Arusha** ~~juge-doyen désigné conformément à l'article 22 B) ci-dessus~~.
- C) Si le Président est empêché d'assurer la présidence de la Chambre d'appel, celle-ci élit son président parmi ses membres.

Pravilo 24

Zamjene

- (A) Ako predsjednik ne ostane na dužnosti ili je spriječen da obavlja svoje dužnosti, njih preuzima **dežurni sudija u Arushi** ~~najstariji sudija određen prema pravilu 22(B)~~, sve dok generalni sekretar ne imenuje novog predsjednika.
- (B) Ako je predsjednik privremeno onemogućen ili spriječen da obavlja svoje dužnosti, njih preuzima **dežurni sudija u Arushi** ~~najstariji sudija određen prema pravilu 22(B)~~.
- (C) Ako je predsjednik spriječen da obavlja dužnost predsjedavajućeg sudije Žalbenog vijeća, to vijeće bira jednog od svojih članova za predsjedavajućeg sudiju.